

# 100 idioms with their Pashto meanings for basic level classes

Written by: M. Farooq "Shinwari"

1. A piece of cake. (Very easy) ډېراسانه
2. A cup of tea. (Very easy) ډېراسانه
3. High and mighty. (Snob, hubris, Arrogant) مغرور، کبرجن
4. Off day. (Holiday) رخصتی ورځ
5. Out and out. (Completely) مکمل ډول سره
6. Out of question. (Impossible) ناممکن
7. A bird's eye view. (Brief view) لنډه کتنه
8. A bosom friend. (Close friend) نږدې ملگری
9. A green hand. (Un experienced person) بې تجربې شخص
10. Heart and soul. (Completely) مکمل ډول سره
11. Hard and fast. (Arduous, Onerous, Difficult) سخت
12. Hodge podge. (Ominous, Menacing) ګډوډ ، بې ترتیبه
13. At sixes and sevens. (Ominous, Menacing) ګډوډ ، بې ترتیبه
14. Down and out (Completely) مکمل ډول سره
15. A red-letter day. (Happy day) خوشحاله ورځ
16. To call name. (Abusing Someone) بېنکڅل کول
17. Up to date. (Fresh And new) تازه نوی
18. Break a leg. (Good luck) ښه قسمت
19. Ship shape. (Very clean, Spotless) صفا
20. Kick the bucket. (To die) رځپېل کول
21. Tie the knot. (To marry or to get married) واده کول، لاس د کول
22. An arm and a leg. (Expensive And pricey) قیمته
23. Miss the boat. (To miss an opportunity) موقع له لاسه ورکول
24. On cloud nine. (Very happy, Joyous, Blissful) ډېر خوشحاله
25. Lose one's marbles. (To become crazy) لیونی کېدل
26. Fair weather friend. (Half way friend) د نیمې لارې ملگری
27. Once in a blue moon. (Very rarely, very infrequently) کله ناکله
28. Sum and substance. (Summary) خلاصه
29. In the air. (in everyone's thoughts) معلومه خبره
30. Cry for help. (Call someone for help) د مرستې غوښتنه کول
31. By hook and crook. (in any way necessary, Lawfully or unlawfully) روا او ناروا ډول سره
32. Long and short (Briefly, Shortly) په لنډ ډول سره

33. Mother's milk. (Very important, Essential) ډېر مهم
34. Pass away (To die) مړ کېدل
35. All ears. (Eager and excited to hear something) داوړېدو لپاره شوقي
36. One up. (To deceive someone) چاته دوکه ورکول
37. Fall for. (To be deceived, Believe mistakenly) دوکه کېدل
38. Face the music. (To face with problems) دمشکلاتو سره مخ کېدل
39. Trouble shooter. (A person who can find the sources of problems) مشکل حلونکی شخص
40. Get ahead. (Progress in one's careers) په خپل مسلک کې مخکې تلل
41. In the long run. (After a long time) ډېر وخت وروسته
42. On hand. (Available and Ready) تيار
43. Cash in on. (Take advantage of something) له يو څه ګټه پورته کول
44. I'm afraid. (More polite way to disagree) بڅښنه غواړم
45. Tough cookie. (Very Strong) ډېر قوي
46. Under the weather. (Sick, ill, Morbid) ناروغ
47. Blue mood. (Depressed, sad) خفه ، پريشانه
48. Down. (Depressed, sad) خفه ، پريشانه
49. In Low spirits. (Depressed, sad) خفه ، پريشانه
50. Down in the mouth. (Depressed, sad) خفه ، پريشانه
51. Couch potato. (Very lazy, Dull, Sluggish, indolent) ډېر سست، تنبل
52. Before long. (Soon) لنډ وخت کې، ژر
53. In a stew. (feel worried) د پريشانې احساس کول
54. Hit the roof. (To become angry) غصه کېدل
55. Hit the road. (To go) تلل
56. Hit the book. (Study) مطالعه کول
57. Be in the soup. (To be in trouble) مشکل کې اوسېدل
58. Ahead of time. (At an earlier) له وخت نه مخکې
59. Make a fun of (Laugh at or joke about someone) ريشخند جوړول
60. Eat like a bird. (Eats very less) کم خوراک کول
61. Be no use. (Useless) بې فايدي
62. Dirt cheap. (At a very low price) ډېر ارزانه
63. Narrow minded. (small-minded) تنګ نظری
64. Lose (one's) temper. (To become angry) غصه کېدل
65. Gain the upper hand. (To win) ګټل
66. From hand to mouth. (In penury or poverty) په غربت کې
67. Dry run. (An attempt) هڅه
68. Off the hook. (Out of trouble) له مشکل وتلی
69. Go to pieces (Become upset) خفه کېدل

70. Have a ball. (Enjoy and have a great time with someone) خوند اخیستل
71. Keep an eye on. (To watch something very carefully) نظر کول یوشي باندې
72. On the spot. (At once without delay) بي له ځنډه
73. Right and left. (Everywhere) هر چیرته
74. Drink like a fish. (Drink a lot of alcohol) زیات شراب څکل
75. Skip it. (To ignore) صرف نظر کول ، پریښودل
76. No hard feeling. (No feeling of being upset) بڼه احساس کول
77. Be in fine fettle. (In good health) بڼه حالت کې
78. Of unsound mind. (Mad, insane, Crazy) لیونی
79. Like hot cakes. (rapidly, Swiftly) تېزې سره
80. As easy as pie. (Very easy) ډېر اسانه
81. Flat broke. (Having no money) بي پیسو
82. At the drop of a hat. (Immediately) ژر تر ژره
83. A bad egg. (Not to be trusted) بي اعتباري شخص
84. Zip your lip. (Be quiet) خاموش اوسه
85. Sick as parrot. (Very disappointed) ډېر پریشانته
86. A fish story. (A big lie) غټ دروغ
87. Big fish. (Important person) مهم شخص
88. In a New York minute. (Very quickly) ډېرې تېزې سره
89. Feel on the top of the world. (Feel very happy) ډېر د خوشحالي احساس کول
90. Sick as dog. (Extremely ill) ډېر ناروغ
91. On cloud nine. (Very happy) ډېر خوشحاله
92. Chin music. (Meaningless talk) بي معنا خبرې
93. As cool as cucumber. (Very calm) ډېر خاموشه
94. A dime a dozen. (Something common) عام څيز
95. Live on the breadline. (Very poor) ډېر غريب
96. Flying start. (A good start) بڼه شروع کېدل
97. Against the clock. (As fast as possible) ډېر ژر، سمدلاسه
98. Go up in smoke. (To be wasted) ضايع کېدل
99. Get the axe. (To Lose job) وظيفه له لاسه ورکول
100. Eat like a horse. (Eats a lot) زیات خوراک کول

*Strictness of teacher is better than father's affection*

**Get more e-books from [www.ketabton.com](http://www.ketabton.com)**  
**Ketabton.com: The Digital Library**